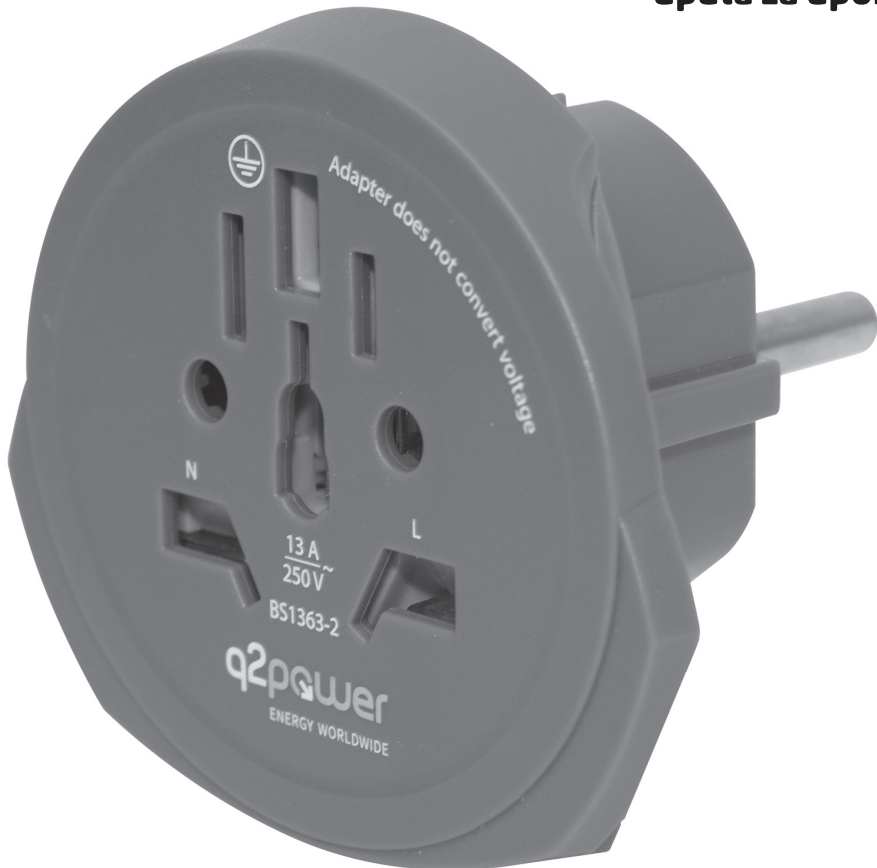




1.100100-TH

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN Q2 TRAVEL ADAPTER, WORLD TO EUROPE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components! Confirm that the adapter has not been damaged in transit.
2. Do not use the adapter if it has been damaged, cracked or broken.
3. The adapter is intended only for indoor use, in a dry place.
4. **The adapter does not convert voltages!**
5. Connect only equipment with standard and intact plugs to the adapter.
6. Only replace the burnt out fuse of the adapter marked "G" with one of identical rating.
7. The unit to be operated should be switched off when being connected to or disconnected from the adapter.
8. Never leave the adapter in the socket unattended.
9. Do not attempt to disassemble the adapter's components.
10. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the adapter through the openings.
11. Do not touch the adapter or the power plug of the equipment to be operated with wet hands.
12. Do not operate unattended in the presence of children.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

available sockets:..... AUS/CHN, USA/JPN, UK, I, CH, Euro
plug type:..... Schuko (grounded)
input voltage:..... 100 - 250 V
max. load:..... 16 A
power:..... 1600 W (100 V) - 4000 W (250 V)

H Q2 WORLD TO EUROPE UTAZÓADAPTER

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg.
2. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! Bizonyosodjon meg róla, hogy az adapter nem sérült meg szállítás során!
3. Sérült, repedt, törött adaptert tilos használni!
4. Az adapter kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
5. **Az adapter feszültséget nem alakít át!**
6. Az adapterhez csak szabályos, ép csatlakozódugójú készüléket csatlakoztasson!
7. A működtetni kívánt készülék legyen kikapcsolva, amikor az adapterhez csatlakoztatja, vagy amikor az adapterből kihúzza!
8. Önmagában soha ne hagyja az adaptert a hálózati csatlakozóaljzatban!
9. Soha ne próbálja meg szétszerelni az adapter egyes elemeit!
10. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen az adapterbe!
11. Az adaptert és a működtetni kívánt készülék csatlakozódugóját soha ne érintse meg vizes kézzel!
12. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

rendelkezésre álló aljzatok: AUS/CHN, USA/JPN, UK, I, CH, Euro

dugó típusa: Schuko (földelt)

bemeneti feszültség: 100 – 250 V

max. terhelhetőség: 16 A

teljesítmény: 1600 W (100 V) – 4000 W (250 V)

SK Q2 WORLD TO EUROPE CESTOVNÝ ADAPTÉR

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte.
2. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! Ubezpečte sa, že sa prístroj počas prepravy nepoškodil!
3. Je zakázané používať poškodený, rozbitý adaptér!
4. Len na vnútorné použitie!
5. **Adaptér nemení napätie!**
6. K adaptéru pripájajte len spotrebiče s nepoškodenou zástrčkou a schválené normami!
7. Pripojený spotrebič má byť vo vypnutom stave počas jeho pripájania a odpájania od adaptéru!
8. Nikdy nenechávajte samotný adaptér v zástrčke elektrickej siete!
9. Nepokúšajte sa rozoberať jednotlivé časti adaptéru!
10. Dbajte na to, aby sa do adaptéru nedostal žiadny predmet alebo tekutina!
11. Nikdy sa nedotýkajte adaptéra alebo zástrčky spotrebiča mokrou rukou!
12. Je zakázané používať adaptéry v blízkosti detí bez dozoru!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zásuvky: AUS/CHN, USA/JPN, UK, I, CH, Euro

typ vidlice: Schuko (uzemnená)

vstupné napätie: 100 – 250 V

max. zaťažiteľnosť: 16 A

výkon: 1600 W (100 V) – 4000 W (250 V)

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!****ATENȚIONĂRI**

1. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le!
2. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai pentru cei peste 8 ani și cu supravegherea unui adult. După deschidere asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți ambalajele departe de copii, mai ales dacă conțin pungi sau alte componente periculoase! Asigurați-vă că adaptorul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
3. Nu utilizați un adaptor deteriorat, crăpat sau rupt!
4. Adaptorul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
5. **Adaptorul nu transformă tensiunea!**
6. Conectați de adaptor doar un echipament cu ștecher standard și nedeteriorat!
7. Opriiți echipamentul înainte de a-l conecta sau deconecta de adaptor!
8. Nu lăsați niciodată adaptorul gol în priză de rețea!
9. Nu dezasamblați adaptorul sau componentele acestuia!
10. Aveți grijă ca prin orificii să nu pătrundă obiecte mici sau lichide în interiorul adaptorului!
11. Nu atingeți cu mâna udă fișa adaptorului sau al echipamentului pe care doriți să-l conectați!
12. Se interzice utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

**ELIMINARE**

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

prize disponibile: AUS/CHN, USA/JPN, UK, I, CH, Euro
 tip ștecher: Schuko (cu împământare)
 tensiune de intrare: 100 – 250 V
 sarcină: max. 16 A
 putere: 1600 W (100 V) – 4000 W (250 V)

(SRB) (MNE) Q2 WORLD TO EUROPE ADAPTER UTIKAČ ZA PUTOVANJA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!
2. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteto u toku transporta!
3. Zabranjena je upotrebe oštećenog proizvoda!
4. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
5. **Adapter ne pretvara napon!**
6. Adapter se sme priključiti samo u uređaj sa neoštećenim utikačem!
7. Uređaj treba da je isključen kada se uključuje ili kada se isključuje iz adaptera!
8. Adapter ne ostavljajte priključen u zidnu utičnicu ako nema priključen potrošač!
9. Nikada ne rastavljajte delove adaptera!
10. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u adapter!
11. Adapter, utikač uređaja i priključni kabel nikada ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
12. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

vrste dostupnih utičnica: AUS/CHN, USA/JPN, UK, I, CH, Euro

tip utikača: Schuko (uzemljeni)

ulazni napon: 100 – 250 V

maks. opterećenje: 16 A

snaga: 1600 W (100 V) – 4000 W (250 V)

CZ CESTOVNÍ ADAPTÉR Q2 WORLD TO EUROPE

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím produktu si přečtete následující pokyny a uchovejte si je.
2. Původní popis byl proveden v maďarštině. Tento spotřebič je určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, dále děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče kvalifikovanou osobou a porozuměli nebezpečím vzniklé při používání výrobku. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát. Děti by měly být pod dozorem, v případě provádění údržby, čištění spotřebiče. Po vybalení se ujistěte, že nedošlo k poškození zařízení během přepravy. Udržujte děti mimo dosah obalu, pokud obsahuje sáček nebo jinou nebezpečnou složku! Ujistěte se, že adaptér nebyl poškozen během přepravy!
3. Nepoužívejte poškozený, prasklý nebo zlomený adaptér!
4. Adaptér smí být používán pouze v suchých vnitřních podmínkách!
5. **Adaptér nepřevádí napětí!**
6. K adaptéru připojujte pouze zařízení s běžnou nepoškozenou vidlicí!
7. Zařízení, které chcete provozovat pomocí adapteru, musí být při připojování k adaptéru nebo při odpojování od adaptéru vypnuté!
8. Nikdy nenechávejte samotný adaptér v síťové zásuvce!
9. Nikdy se nepokoušejte demontovat součásti adaptéru!
10. Ujistěte se, že se do adaptéru skrz otvory nedostaly žádné předměty nebo kapaliny.
11. Nikdy se nedotýkejte adaptéru a zástrčky zařízení, které chcete připojovat, mokřými rukama!
12. Je zakázané provozovat v blízkosti dětí bez dozoru!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno!

Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

dostupné zásuvky: AUS / CHN, USA / JPN, UK, I, CH, Euro

typ vidlice: Schuko (uzemněná)

vstupní napětí: 100 - 250 V

max. zatížení: 16 A

výkon: 1600 W (100 V) - 4000 W (250 V)

HR

BiH

Q2 PUTNI ADAPTER WORLD TO EUROPE (IZ SVIJETA U EUROPU)**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE****PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!****UPOZORENJA**

1. Prije uporabe proizvoda pročitajte upute u nastavku i sačuvajte ih.
2. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatkom iskustva i znanja, djeca mlađa od 8 godina mogu koristiti proizvod samo ako su pod nadzorom ili ako im se daju upute za upotrebu uređaja, razumiju opasnosti pri sigurnoj uporabi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti i održavati uređaj samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uvjerite se da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite djecu podalje od pakiranja ako sadrži vrećicu ili drugi opasni sastojak. Uvjerite se da se adapter nije oštetio tijekom transporta.
3. Nemojte koristiti oštećeni, napuknuti ili slomljeni adapter!
4. Adapter se smije koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima!
5. **Adapter ne pretvara napon!**
6. Na adapter priključujte samo uređaje s redovitim, ispravnim utikačem!
7. Uređaj kojim želite upravljati mora biti isključen kada ga spojite na adapter ili kada ga odspajate sa adaptera!
8. Nikad ne ostavljajte samog adaptera u utičnici!
9. Nikada ne pokušavajte rastaviti komponente adaptera!
10. Pazite da u adapter ne uđu predmeti ili tekućine kroz otvore.
11. Nikada nemojte dodirivati adapter i utikač uređaja kojim se koristi mokrim rukama!
12. Nemojte koristiti u blizini djece bez nadzora!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

**RASPOLAGANJE**

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

TEHNIČKI PODACI

dostupne utičnice: AUS / CHN, USA / JPN, UK, I, CH, Euro

tip utikača: Schuko (uzemljen)

ulazni napon: 100 - 250 V

max. nosivost: 16 A

snaga: 1600 W (100 V) - 4000 W (250 V)